

威信會計師樓
NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍
辦理個人及家庭移民
投資移民生意計劃書
公司註冊登記及會計
新移民個人稅務計劃

商業顧問, 財務計劃
公司月結, 年結報稅

辦公時間
星期一至五: 上午九時至晚上六時
星期六、日: 上午十時至下午二時

地址 300-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街
電話: 681-4939

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急到凍 **水晶魷魚**
餐館家庭均宜
盒裝 16 磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批 **秘魯綠豆**
優質發芽

電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

平賣傢俬
各類傢俬及嬰兒用品
品類極多 價格極廉
乾衣機 洗衣機 熨斗
單車等 一律 498 起
251-3523

傢俬出賣
茶樓木梳化另有餐
枱連六張椅、唱機
書架、電話及其他
急讓, 電話: 251-3523

餐館用具
中國雙爐頭連炒碟
木椅桌子、碗碟
油井、汽水機等
873 685 8

投資移民機會
房屋租文, 地產樓宇

○西區旺中帶靜相文地, 近固蘭胡街及公園, 學校商場, 地一〇〇x一六, 可建廿組相文, 售價八十四萬八千元, 請快。

○六年新廿九組高尚相文, 每組有壁爐, 洗碗機, 陽台, 年收入廿一萬多, 開價二百二十八萬, 抵買。

○東區上下層仔屋地卅x一二四年收入萬四千多, 開價十五萬九千元。

○以下合投資移民
北雲商場, 地大四萬呎, 可多種用途發展, 開價一百八十萬。

★一百里埠仔餐館, 雅座九十, 全酒牌, 年營十五萬賺銀生意取價四萬八千元, 合投資移民。

★華埠旺街酒樓, 莫開州席, 開價十萬, 合投資移民。

★西百老匯街時裝店租平, 連貨二十萬, 合投資移民。

TEL: 681-4939

中國逍遙遊
直接主辦華人領隊

④全程十五天
暢遊上海、蘇州、杭州、西安、北京、桂林、廣州、回程機票一年期, 可自由停留香港。

出發日期: 四月十日、五月八日、六月五日、七月十日、八月七日、九月十一日、十月九日、十一月六日。

代理各大航空公司國內機票
詳情查詢, 請電

688-8321

安亞旅遊
Pan-Pacific Travel Service Ltd.
Ste. 100-535 Thurlow Street, Vancouver, B.C. V6E 3L2
Vancouver (604) 688-8321 Toronto (416) 924-8833
Toll Free (800) 663-1188 Edmonton (403) 425-8425

唐人街辦事處 EXECUTIVE TRAVEL
地址: 片打東街 127 號五室 (新同樂樓下)
電話: 688-2311

多倫多分行: 924-8833 愛民頓分行: 425-8425

1050 ALBERNI ST.

舖位及寫字樓出租,
位於溫哥華市中心,
有意請電: 682-4576 YOSHI 洽。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉腸
頂靚大臘鴨
甜味肉干
甜味肉干
辣味牛肉干

本廠精製
名師監製
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠加美
寄往無阻
通商大號
各大行商
均有代售
函索即寄
歡迎代理

納偉旅行社 歷史悠久 信譽昭著
love & white travel

總店: 編街 539 號 110 室 (夾奇化街) 七天營業 (604) 689-0501
支店: 基士定東街 2828 號地下 (夾 RENFREW) (604) 253-4422

北美洲
✈ 又一新新航線 - 歐洲十七天逍遙遊 S2499 起
歐洲英國倫敦, 荷蘭亞姆特丹, 瑞士琉森湖, 奧地利之因斯布魯克, 意大利之威尼士, 羅馬, 佛羅倫斯及尼斯阿, 法國巴黎等著名旅遊勝地。
出發日期: 八月廿五日, 九月廿六日, 十月廿三日, 十一月廿一日, 八月十八日, 九月廿二日

✈ 韓國漢城, 泰國曼谷, 芭提雅九天團 S1568 起
漢城 - (與上述 7-9 相同)
泰國 - 曼谷水上市場, 暹羅廟, 蘇美, 芭提雅夜市, 珊瑚島, 人妖街, 蛇園, 金佛塔等。
✈ 羅馬十二天觀光團 S1978 起
羅馬 - 飛禽公園, 拉斐爾, 科學館, 花山, 聖陶沙島, 蘇丹皇宮, 古隆坡
✈ 馬六甲 - 清宮, 三寶井, 蘭芳, 牙城, 雲頂高原, 黑風洞, 清真寺, 吉隆坡
✈ 泰國 - (與上述 7-9 相同)

東南亞
✈ 中國十六天 - 暢遊香港, 廈門, 杭州, 上海, 南京, 北京, 西安, 桂林, 廣州 S2838 起
✈ 日本東京經香港上海, 杭州, 北京, 廣州十三天遊 S2608 起
✈ 日本東京, 台灣環島, 香港十天團 S1798 起
東京 - 山中湖, 富士山, 箱根, 平和公園, 大瀨谷
台灣 - 台北, 台中, 日月潭, 高雄, 墾丁, 佛光山, 八卦山, 小人國等
✈ 韓國漢城, 台灣環島, 香港九天團 S1488 起
漢城 - 景福宮, 博物館, 華克山莊, 南大門市場
台灣 - (與上述 7-9 相同)

重要消息!!
凡四月一日之後旅遊人士請注意, 國家/加稅增加機票價目, 如於三月十二日前取票, 則可保持原價

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

日期	一至四日遊	五至十日天天出發
溫哥華	\$39	\$28
西雅圖	\$41	\$31
波特蘭	\$63	\$65

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間: 上午七時至下午七時

特創 億利戶口 免費
(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高, 又慳錢, 又方便
既有支票戶口之便利, 又有儲蓄戶口之利息

利率高達 8.95%
The FeeCutter
\$5,000-\$50,000 9.40%
\$50,000 以上 10.25%
利率變動, 恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多, 使存戶不勝負担。
本公司特別提供多項免費服務, 為酬謝各界長期惠顧:

- ★無限量使用支票 - 免收手續費
- ★VISA 信用卡 - 免收手續費
- ★購買旅行支票 - 免收手續費
- ★隨時存款及提款 - 免收手續費
- ★戶口轉賬 - 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 - 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) - 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 - 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 - 免收手續費

每日計息 · 每月收益
無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗
加拿大存款保險局會員

經理: 張鑑釗
地址: 華埠分行片打東街 130 號
電話: 685-3935

安達旅遊有限公司
ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.
3811 Main Street (22nd & Main)
Vancouver, B.C.
Telephone: 879-7119
溫哥華獨家總代理

廣東省交通廳屬下企業
歧關車路 (香港) 有限公司

- 發售九龍、香港往返澳門水翼船, 飛翔, 雙體船, 噴射船, 大船船票。
- 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船票。
- 發售經由拱北, 珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包車服務。
- 發售香港、廣州直航中國各地飛機票, 加設特快機票服務。
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票。
- 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票。
- 代訂澳門及國內各地賓館客房。
- 代辦華僑及外籍人士入境簽證。
- 代辦理貨單, 國內提貨業務。
- 直接主辦省內外各線旅行團, 歡迎華僑, 社團, 廠商, 學校包團或個別參加。

己巳年新春佳日不斷更新
二、三月份, 溫哥華至香港來回
特價機票 753.00

復活節歡樂遊
溫哥華至愛民頓三天遊
270.00 起 包括 來回飛機票 一晚一流酒店 機場專車接送

機會難逢本公司獨家舉辦
短程遊河 \$379.00 起
乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE
豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》
溫哥華出發, 二、三、四、五天團
包括溫哥華, 羅省/三藩市機票

黃錶傳授氣功

內功、氣功、硬氣功, 強身養生
延年益壽。却病回春氣功, 硬氣功, 單掌開石, 鋼槍刺喉, 錫腳斷石, 無論初練或是對氣功、武術已有基礎者都適合練習。時間任練習者自選, 有意者請用電話接洽。☎ 253-5672

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對壽險研究近三十年之經驗, 個別之所需各有不同, 凡對保險, 大學教育保險, 家庭保險, 兒童保險, 疾病和意外保險, 遺產繼承, 退休儲蓄, 入息保險, 醫療保險, 遺失保險, 生意保險, 股票, 債券, 如蒙垂詢, 請購電話, 極表歡迎。